

Oléoduc Énergie Est Ltée
Demande relative au Projet Énergie Est
Volume 11 : Aperçu environnemental
et socioéconomique

Annexe Vol 11

Annexe Vol 11-2

Environnement Canada

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes-ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/ Sujets
137257	08/07/2013 9 h 30	Courriel (Envoyé)	Paul Grégoire	Jeff Barber (Stantec)	<p>Jeff Barber of Stantec contacted Paul Gregorie (Head Program and Planning Coordination) of Canadian Wildlife Service - Environment Canada via email to request GIS data on burrowing owl dens.</p> <p>Paul Gregorie responded on July 8, 2013 and said that it is not the normal procedure to send out datasets with endangered species locations. Paul Gregorie advised Jeff Barber to explore provincial databases instead.</p>	<p>Jeff Barber de Stantec a communiqué par courriel avec Paul Grégoire (Responsable du programme, de la planification et de la coordination) du Service canadien de la faune – Environnement Canada à propos d'une demande de données SIG relative aux nids des chevêches des terriers.</p> <p>Paul Grégoire a répondu le 8 juillet 2013, précisant qu'il ne s'agissait pas de la procédure normale pour envoyer des ensembles de données sur les emplacements d'espèces en voie de disparition. Paul Grégoire a plutôt conseillé à Jeff Barber de consulter les bases de données provinciales.</p>	S.O.	S.O.	Complété	08/07/13	Logistique et planification
162253	17/10/2013 15 h 05	Appel téléphonique (Fait)	Marie-Josée Couture	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada called Marie-Josée Couture, Director of Environment Canada (EC) Strategic Relations, to introduce the TransCanada Environment Team and inform EC that Stantec Consulting Ltd. will be at the Cacouna terminal conducting fall surveys (ie. Bird, Bathymetric and Tidal) to support the Environment and Socio-Economic Assessment (ESA) for the Energy East Pipeline Project.</p> <p>Marie-Josée Couture advised that TransCanada should contact Patricia Houle, of Canadian Wildlife Service (CWS) and Alain Gosselin, Acting Regional Director of Environment Canada, Quebec Environmental Protection Operations for ESA information.</p> <p>Craig Schell and Marie-Josée Couture planned a meeting on November 7, 2013 to discuss the Cacouna area of the Energy East Pipeline Project.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a appelé Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques à Environnement Canada (EC), afin de lui présenter l'équipe environnementale de TransCanada et d'informer EC que Stantec Consulting Ltd. serait au terminal de Cacouna pendant l'automne afin d'y effectuer des levés (c.-à-d. des levés d'oiseaux, bathymétriques et marégraphiques) dans le cadre de l'évaluation environnementale et socioéconomique (ÉES) du Projet Oléoduc Énergie Est.</p> <p>Marie-Josée Couture a conseillé à TransCanada de communiquer avec Patricia Houle du Service canadien de la faune (SCF) et Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, Activités de protection de l'environnement pour la région du Québec, pour obtenir des renseignements relatifs à l'ÉES.</p> <p>Craig Schell et Marie-Josée Couture ont prévu se réunir le 7 novembre 2013 afin de discuter de la région de Cacouna dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est.</p>	<p>1. Craig Schell doit communiquer avec Patricia Houle afin de discuter du Projet et des renseignements connexes à l'ÉES.</p> <p>2. Craig Schell doit communiquer avec Alain Gosselin afin de discuter du Projet et des renseignements connexes à l'ÉES.</p>	<p>1. Craig Schell a appelé Patricia Houle et a laissé un message. Craig Schell a communiqué à nouveau avec Patricia Houle par courriel dans l'après-midi.</p> <p>2. Craig Schell a laissé un message à Alain Gosselin afin de lui présenter le Projet et de lui indiquer son rôle. Alain Gosselin a retourné l'appel de Craig Schell le matin même.</p>	<p>1. Complété</p> <p>2. Complété</p>	<p>1. 18/10/13</p> <p>2. 23/10/13</p>	Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles
162242	18/10/2013 11 h 34	Appel téléphonique (Fait)	Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada left a voicemail with Patricia Houle, Director of (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada, QC to provide a brief introduction of the Energy East Pipeline Project (the Project) and to inquire about a permit that may be required for access to National Wildlife Areas.</p> <p>Craig Schell wanted to clarify what information should be included in the access permit, and if a template is available.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a laissé un message vocal à Patricia Houle du Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada, QC, afin de lui présenter brièvement le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») et de s'informer à propos d'un permis qui pourrait être requis afin d'accéder à des réserves nationales de faune.</p> <p>Craig Schell voulait obtenir des précisions à propos des renseignements que devait contenir le permis d'accès et pour savoir si un modèle était disponible.</p>	S.O.	S.O.	Complété	18/10/13	Faune et habitat de la faune, Processus de réglementation et attribution de permis
181026	18/10/2013 14 h 33	Courriel (Reçu)	Patricia Houle, Marie-Claude Gilbert	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada received an email from Patricia Houle, Director of (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada, QC following a voicemail left by Craig Schell at 11:34 a.m. on October 18, 2014.</p> <p>Patricia Houle provided Craig Schell with the information required to apply for a permit to conduct an activity on a National Wildlife Area or on land owned by Environment Canada. TransCanada can determine whether a permit or authorization is required based on the following: What is the nature of the proposed activity? Please describe in details all planned activities; What is the location and geographic extent of the proposed activity? Be as precise as you can; At what time of the year would the proposed activity occur? What are the planned dates; What is the duration of the proposed activity; What are the potential environmental effects from the activity and the likelihood of the significance of each effect?; What are the methods and equipment to be used during the proposed activity; Are there threats to a species at risk, its residence or its critical habitat? If so, please describe the threats and all mitigation measures to be taken to minimize the threats.</p> <p>Patricia Houle added that the permit applicant must clearly address each relevant factor to the satisfaction of Environment Canada. All necessary information must be submitted in order for the application to be fully considered by the Minister.</p> <p>Patricia Houle indicated that if Craig Schell has any questions, to contact Marie-Claude Gilbert who is the manager responsible for permitting for the Canadian Wildlife Service of Environment Canada, Quebec Region.</p> <p>Craig Schell replied via email at 2:42 p.m. thanking Patricia Houle for the information, and indicating that TransCanada will work with Stantec Environmental to pull the information together for submission.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada, QC suite à un message vocal qu'il lui avait laissé à 11 h 34 le 18 octobre 2014.</p> <p>Patricia Houle a transmis à Craig Schell les renseignements nécessaires pour effectuer une demande de permis afin de mener une activité sur une réserve nationale de faune ou sur des terres détenues par Environnement Canada. TransCanada peut établir si un permis ou une autorisation est nécessaire à partir des éléments suivants : Quelle est la nature de l'activité proposée? Veuillez décrire en détail les activités prévues; Quels sont l'emplacement et la portée de l'activité proposée? Soyez aussi précis que vous le pouvez; À quel moment de l'année l'activité proposée aura-t-elle lieu? Quelles sont les dates prévues; Quelle est la durée de l'activité proposée; Quels sont les effets environnementaux potentiels de l'activité et les chances qu'ils se produisent; Quel équipement et quelles méthodes seront utilisés pendant l'activité proposée; Y a-t-il des risques pour les espèces en péril, leur habitat, ou leur habitat essentiel? Le cas échéant, veuillez décrire les menaces et toutes les mesures d'atténuation qui seront prises afin de réduire les menaces.</p> <p>Patricia Houle a ajouté que le demandeur de permis doit clairement répondre à chaque facteur pertinent à la satisfaction d'Environnement Canada. Tous les renseignements nécessaires doivent être remis pour que la demande soit pleinement examinée par le ministre.</p> <p>Patricia Houle a mentionné à Craig Schell que s'il avait d'autres questions, il devait contacter Marie-Claude Gilbert, directrice responsable de l'attribution de permis pour le Service canadien de la faune d'Environnement Canada pour la région du Québec.</p> <p>Craig Schell a répondu par courriel à 14 h 42 afin de remercier Patricia Houle pour ces renseignements, mentionnant également que TransCanada travaillerait avec Stantec Environmental afin de rassembler tous les renseignements nécessaires à la demande.</p>	S.O.	S.O.	Complété	18/10/13	Processus de réglementation et attribution de permis, Parcs et aires protégées
162257	23/10/2013 7 h 41	Appel téléphonique (Fait)	Marie-Josée Couture	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada called Marie-Josée Couture, Director of Environment Canada Strategic Relations, ON to extend an invitation to TransCanada's site tour on October 31, 2013, along with Patricia Houle of Environment Canada's Canadian Wildlife Service (CWS) and Alain Gosselin, Acting Regional Director of Environment Canada, Quebec Environmental Protection Operations.</p> <p>Craig Schell to call Patricia Houle and Alain Gosselin to formally invite them to participate in the site tour, and will email the meeting details to Marie-Josée Couture, Patricia Houle and Alain Gosselin.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a appelé Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques à Environnement Canada, ON, afin de l'inviter, avec Patricia Houle du Service canadien de la faune (SCF) d'Environnement Canada et Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, Activités de protection de l'environnement pour la région du Québec, à une visite du site de TransCanada le 31 octobre 2013.</p> <p>Craig Schell doit appeler Patricia Houle et Alain Gosselin afin de les inviter formellement à participer à la visite du site et enverra par courriel à ces derniers, ainsi qu'à Marie-Josée Couture, les détails concernant la réunion.</p>	<p>1. Craig Schell de TransCanada doit envoyer par courriel les détails concernant la réunion et la visite de la région de Cacouna du 31 octobre 2013 à Alain Gosselin et à Marie-Josée Couture d'Environnement Canada.</p> <p>2. Craig Schell de TransCanada doit appeler Alain Gosselin d'Environnement Canada afin de l'inviter à la réunion et à la visite de la région de Cacouna du 31 octobre 2013, dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est.</p> <p>3. Craig Schell doit appeler Patricia Houle afin de l'inviter à la réunion et à la visite de Cacouna.</p>	<p>1. Craig Schell a envoyé un courriel contenant les détails de la réunion.</p> <p>2. Craig Schell a laissé un message vocal à Alain Gosselin afin de l'inviter à la visite de l'emplacement.</p> <p>3. Craig Schell a appelé Patricia Houle</p>	<p>1. Complété</p> <p>2. Complété</p> <p>3. Complété</p>	<p>1. 24/10/13</p> <p>2. 23/10/13</p> <p>3. 23/10/13</p>	Logistique et planification

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes-ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/ Sujets
182062	23/10/2013 7 h 47	Appel téléphonique (Fait)	Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada called Patricia Houle Director of (CWS) Canadian Wildlife Services, Environment Canada, ON to extend an invitation to attend a site tour/ meeting in Cacouna, QC on October 31, 2013, to site and route the facility and pipeline.</p> <p>Craig Schell indicated that a follow up email would be sent with meeting details for Patricia Houle to determine availability.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a appelé Patricia Houle, directrice des Services canadiens de la faune (SCF) d'Environnement Canada, ON, afin de l'inviter à une visite/réunion à Cacouna, QC, le 31 octobre 2013, lors de laquelle il leur montrerait l'emplacement des installations et le tracé du pipeline.</p> <p>Craig Schell a mentionné qu'un courriel de suivi comprenant les détails de la réunion serait envoyé à Patricia Houle afin qu'elle établisse ses disponibilités.</p>	<p>Craig Schell doit envoyer un courriel à Patricia Houle, directrice des Services canadiens de la faune (SCF) d'Environnement Canada, ON, renfermant les détails de la réunion et de la visite de Cacouna le 31 octobre 2013.</p>	<p>Craig Schell doit envoyer un courriel à Patricia Houle, directrice des Services canadiens de la faune (SCF) d'Environnement Canada, ON, renfermant les détails de la visite de Cacouna le 31 octobre 2013.</p>	Complété	24/10/13	Logistique et planification
162249	23/10/2013 7 h 46	Appel téléphonique (Fait)	Alain Gosselin	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada left a voicemail for Alain Gosselin, Acting Regional Director of Environment Canada, ON introducing the Energy East Pipeline Project, and extend an invitation him to attend the meeting in Cacouna, QC on October 31, 2013, to site and route the facility and pipeline.</p> <p>Alain Gosselin returned Craig Schell's call at 8:44 a.m. stating that he could not attend, but that Mark Provencher, Manager of Environmental Assessment of Environment Canada may be able to attend, but is currently away.</p> <p>Alain Gosselin advised Craig Schell that Marc Provencher will try to ensure that someone can participate.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a laissé un message vocal à Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, ON, dans lequel il présentait le Projet Oléoduc Énergie Est, et dans lequel il l'invitait à participer à la réunion à Cacouna, QC, le 31 octobre 2013 afin de lui montrer l'emplacement des installations et le tracé du pipeline.</p> <p>Alain Gosselin a rappelé Craig Schell à 8 h 44 affirmant qu'il ne pouvait pas être présent, mais que Marc Provencher, gestionnaire des évaluations environnementales d'Environnement Canada pourrait peut-être participer, mais qu'il était à l'extérieur pour le moment.</p> <p>Alain Gosselin a avisé Craig Schell que Marc Provencher s'assurait que quelqu'un participe.</p>	S.O.	S.O.	Complété	23/10/13	Logistique et planification. Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles
181873	24/10/2013 16 h 07	Courriel (Envoyé)	Alain Gosselin, Marie-Josée Couture, Patricia Houle	Rebekah Janzen (TransCanada), Craig Schell (TransCanada), Gerry Vogt (TransCanada), Bob Hempstock (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada emailed Marie-Josée Couture, Director of Strategic Relations at Environment Canada (EC), ON; Patricia Houle, Director of (CWS) Canadian Wildlife Services, EC, QC; and Alain Gosselin, Acting Regional Director of EC, ON, and Bob Hempstock; Gerry Vogt; and Rebekah Janzen of TransCanada, to extend an invitation for a site visit of the Cacouna terminal area for the Energy East Pipeline Project (the 'Project').</p> <p>Craig Schell indicated that TransCanada is planning to meet at 10:00 a.m. on October 31, 2013 to meet the Mayor and City Planner and that additional information will be provided when available.</p> <p>Craig Schell attached a Google Image of the proposed Cacouna Area for the Project, to review prior to the site tour.</p> <p>Craig Schell explained that the city of Cacouna is suggesting that TransCanada construct an interconnecting pipeline (42") between the tank terminal and marine facility through federal lands, as the city is planning new residences along the Avenue du Port area. TransCanada would like to discuss with EC, any concerns with this proposal and look at alternative options. Craig Schell added that TransCanada is looking at the potential to install the line beneath the existing road as an option, but would require a greater area for construction purposes.</p> <p>Craig Schell provided his contact information for further questions.</p> <p>Documents provided: Google Image of the proposed Energy East Facilities in the Cacouna area.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a envoyé un courriel à Marie-Josée Couture, directrice chargée des relations stratégiques à Environnement Canada (EC), ON; à Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF) d'Environnement Canada, QC; à Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, ON et à Bob Hempstock, Gerry Vogt et Rebekah Janzen de TransCanada, afin de les inviter à une visite du site du terminal de Cacouna pour le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »).</p> <p>Craig Schell a mentionné que TransCanada prévoit la réunion pour 10 h 00 le 31 octobre 2013, afin de rencontrer le maire et l'urbaniste de la ville, ajoutant que des renseignements supplémentaires seraient fournis lorsque disponibles.</p> <p>Craig Schell a joint une image Google du site proposé pour le Projet à Cacouna, à étudier avant la visite.</p> <p>Craig Schell a expliqué que la ville de Cacouna suggère à TransCanada de construire un pipeline d'interconnexion (42 po) entre le terminal de réservoirs et les installations maritimes, qui passerait sur des terres fédérales, puisque la ville prévoit la construction de nouvelles habitations dans le secteur de l'avenue du Port. TransCanada voudrait discuter avec EC de toute préoccupation relative à cette proposition et explorer les solutions de rechange. Craig Schell a ajouté que TransCanada évalue la possibilité d'installer la ligne sous la route, mais que ceci nécessiterait un chantier de construction plus grand.</p> <p>Craig Schell a fourni ses coordonnées afin de répondre aux questions.</p> <p>Documents fournis : une image Google des installations d'Énergie Est prévues dans la région de Cacouna.</p>	S.O.	S.O.	Complété	24/10/13	Logistique et planification
222935	24/10/2013 17 h 09	Courriel (Reçu)	Alain Gosselin	Bob Hempstock (TransCanada)	<p>Bob Hempstock of TransCanada received an email from Alain Gosselin, Acting Regional Director, Environmental Protection Operations Directorate of Environment Canada indicating that TransCanada's request to attend a site visit on October 31, 2013 in Cacouna, QC for the Energy East Pipeline Project has been forwarded to Marc Provencher, Manager of Environmental Assessment.</p> <p>Alain Gosselin indicated that Marc Provencher is currently away, but will likely participate in the site visit, or delegate one of his senior staff.</p>	<p>Bob Hempstock de TransCanada a reçu un courriel d'Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, Activités de protection de l'environnement, dans lequel il mentionnait que la demande de TransCanada de participer à une visite du site relative au Projet Oléoduc Énergie Est à Cacouna, QC, le 31 octobre 2013, avait été transférée à Marc Provencher, gestionnaire des évaluations environnementales.</p> <p>Alain Gosselin a mentionné que Marc Provencher était à l'extérieur en ce moment, mais qu'il participerait probablement à la visite ou qu'il déléguerait cette responsabilité à un de ses cadres supérieurs.</p>	S.O.	S.O.	Complété	24/10/13	Logistique et planification
162261	25/10/2013 13 h 19	Courriel (Reçu)	Marie-Josée Couture	Craig Schell (TransCanada)	<p>Craig Schell of TransCanada received an email from Marie-Josée Couture, Director of Strategic Relations at Environment Canada (EC), ON declining the invitation to attend the October 31, 2013 Cacouna Area site tour meeting. Patricia Houle, EC Canadian Wildlife Services Director of the Quebec Region, and Alain Gosselin, Acting Regional Director of EC, ON are also no longer available to attend.</p> <p>Marie-Josée Couture informed Craig Schell that there are no permits required for observations of the Cacouna, QC area. Marie-Josée Couture requested a meeting in November 2013, following TransCanada's site tour, to discuss any new information and allow TransCanada to advise EC of their plans.</p>	<p>Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques à Environnement Canada (EC), ON, dans lequel elle déclinait l'invitation à la réunion et à la visite de la région de Cacouna prévue pour le 31 octobre 2013. Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune d'Environnement Canada, QC et Alain Gosselin, directeur régional intérimaire d'Environnement Canada, ON n'étaient également plus disponibles pour la visite.</p> <p>Marie-Josée Couture a informé Craig Schell qu'aucun permis n'était nécessaire pour effectuer des observations dans la région de Cacouna, QC. Marie-Josée Couture a demandé à ce qu'une réunion soit planifiée en novembre 2013, après la visite du site par TransCanada, afin de discuter de tout nouveau renseignement et afin de permettre à TransCanada d'informer EC de ses plans.</p>	<p>Marie-Josée Couture d'Environnement Canada (EC), ON, a demandé qu'une réunion soit organisée en novembre 2013, après la visite de TransCanada, afin de discuter des nouveaux renseignements relatifs au Projet Oléoduc Énergie Est.</p>	<p>La réunion a eu lieu.</p>	Complété	07/11/13	Logistique et planification

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes-ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/ Sujets
168167	29/10/2013 11 h 25	Courriel (Reçu)	Luc Bélanger, Marc Provencher, Marie-Claude Gilbert, Marie-Josée Couture, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	Patricia Houle, Director of (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC emailed Craig Schell of TransCanada and Marie-Josée Couture, Director of Strategic Relations; Luc Belanger, Manager of Ecosystem Conservation; Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery and Marc Provencher, Manager of Environment Assessment of Environment Canada, QC to extend an Outlook meeting invitation to participate in a teleconference to discuss the Energy East Pipeline Project in Cacouna, QC on November 7, 2013 from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. Craig Schell accepted the invitation to attend via the Outlook email automatic response.	Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada, QC, a envoyé un courriel à Craig Schell de TransCanada ainsi qu'à Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques; Luc Bélanger, directeur, Conservation des écosystèmes; Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation et Marc Provencher, gestionnaire des évaluations environnementales d'Environnement Canada, QC, dans lequel elle leur lançait une invitation Outlook pour participer à une téléconférence le 7 novembre 2013 de 11 h 00 à 13 h 00, afin de discuter du Projet Oléoduc Énergie Est à Cacouna, QC. Craig Schell a accepté l'invitation au moyen de la fonction de réponse automatique d'Outlook.	S.O.	S.O.	Complété	29/10/13	Logistique et planification, Installations et tracé du pipeline
181055	01/11/2013 11 h 14	Courriel (Reçu)	Gisèle Chamberland, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada received an email from Gisèle Chamberland, Executive Assistant, (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC on behalf of Patricia Houle, Director of CWS, QC, EC reminding Craig Schell of the meeting with Patricia Houle on November 7, 2014. Gisèle Chamberland asked if Craig Schell would be attending alone, or to provide the names of those joining for Gisèle Chamberland to provide security access to the building.	Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Gisèle Chamberland, adjointe administrative, Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada (EC), QC, au nom de Patricia Houle, directrice de SCF, QC, EC, afin de rappeler à Craig Schell la réunion du 7 novembre 2014 avec Patricia Houle. Gisèle Chamberland a demandé si Craig Schell participerait seul ou s'il était accompagné, de lui donner les noms des autres participants afin qu'elle leur fournisse des autorisations de sécurité afin d'accéder à l'immeuble.	S.O.	S.O.	Complété	01/11/13	Logistique et planification
181060	04/11/2013 13 h 36	Courriel (Envoyé)	Gisèle Chamberland, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada sent an email to Gisèle Chamberland, Executive Assistant, (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC on behalf of Patricia Houle, Director of CWS, QC, EC indicating that Claude Veilleux of UDA and Brian Steinhubl of TransCanada will be attending the meeting on November 7, 2014. Gisèle Chamberland replied via email at 1:47 p.m. thanking Craig Schell for the clarification on attendees.	Craig Schell de TransCanada a envoyé un courriel à Gisèle Chamberland, adjointe administrative, Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada (EC), QC, au nom de Patricia Houle, directrice de SCF, QC, EC, lui mentionnant que Claude Veilleux d'UDA et Brian Steinhubl de TransCanada participeront à la réunion du 7 novembre 2014. Gisèle Chamberland a répondu par courriel à 13 h 47 remerciant Craig Schell pour cette précision à propos des participants.	S.O.	S.O.	Complété	04/11/13	Logistique et planification
181074	06/11/2013 10 h 17	Courriel (Envoyé)	Gisèle Chamberland, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada emailed Gisèle Chamberland, Executive Assistant, (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC on behalf of Patricia Houle, Director of CWS, QC, EC to inform the CWS that Daniel Coch, a pipeline engineer at TransCanada will also be in attendance on November 7, 2013. Craig Schell asked if Gisèle Chamberland could provide Daniel Coch with security access for the meeting.	Craig Schell de TransCanada a envoyé un courriel à Gisèle Chamberland, adjointe administrative, Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada (EC), QC, au nom de Patricia Houle, directrice de SCF, QC, EC afin d'informer le SCF que Daniel Coch, ingénieur civil, pose de canalisation, de TransCanada participerait également à la réunion du 7 novembre 2013. Craig Schell a demandé si Gisèle Chamberland pouvait fournir à Daniel Coch une autorisation de sécurité pour la réunion.	S.O.	S.O.	Complété	06/11/13	Logistique et planification
177914	07/11/2013 13 h 00	Réunion	Marc Provencher, Marie-Claude Gilbert, Marie-Josée Couture, Marielou Verge, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada), Claude Veilleux (Groupe Conseil UDA Inc.), Daniel Coch (Johnston-Vermette)	Craig Schell, Brian Steinhubl of TransCanada, Daniel Coch of Johnston-Vermette and Claude Veilleux of UDA participated in a meeting with Patricia Houle, Director of (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC, Marie-Josée Couture, Director of Strategic Relations, EC, QC, Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery, EC, QC, Marc Provencher, Manager of Environment Assessment, EC, QC and Marielou Verge, Ecosystem Conservation, EC, QC to discuss the Cacouna section of the Energy East Pipeline Project (the "Project"). The following topics were addressed: Canada Wildlife Act, wetlands, water level balance and route alternatives to reach the terminal. Environment Canada asked that TransCanada study a third alternative route that would result into a geographical compromise between the 2 alternatives presented during this consultation meeting. Document(s) used during the meeting: - General UDA plan showing location of projected infrastructures in Cacouna (CONS_DE141_CACOUNA_15k_T2_20131105.mxd) - A general PowerPoint presentation, projected and printed (Filename: Presentation_PPT-Community_-_Rev_2013-11-01.pptx) - Simulation sketches of the projected maritime facilities - A landowner information kit from TransCanada containing: 1) EE4721-TCPL-AD-TE-0001 Stakeholder PPT (Energy East PowerPoint Presentation Template - French) 2) EE4721-OGY-PR-BR-0002-FR (Energy East Fact Sheet (4-pages) - French) 3) EE4721-OGY-PR-FS-0001-FR (Energy East Corporate Profile French) 4) EE4721-OGY-PR-FS-0006-FR (Your Safety, Our Integrity Fact Sheet - French) 5) One-page document entitled: "La corrosivité du pétrole brut extrait des sables bitumineux" (Natural Resources Canada) 6) One-page document entitled: "L'impact de TransCanada au Québec" (TransCanada) 7) One-page leaflet entitled: "Projet de pipeline ou de ligne de transport d'électricité – Ce qu'il faut savoir" (National Energy Board)	Craig Schell et Brian Steinhubl de TransCanada, Daniel Coch de Johnston-Vermette et Claude Veilleux d'UDA ont participé à une réunion avec Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF), Environnement Canada (EC), QC, Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques, EC, QC, Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation, EC, QC, Marc Provencher, responsable des évaluations environnementales, EC, QC, et Marielou Verge, protection des écosystèmes, EC, QC, afin de discuter du volet de Cacouna du projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). Les éléments suivants ont été discutés: la Loi sur les espèces sauvages au Canada, les milieux humides, l'équilibre des niveaux d'eau et les solutions de rechange de tracé pour se rendre au terminal. Environnement Canada a demandé à TransCanada d'étudier un troisième choix de tracé qui représenterait une forme de compromis géographique entre les 2 tracés présentés lors de cette réunion. Document(s) utilisé(s) durant la réunion: - Plan UDA global illustrant la position des infrastructures prévues à Cacouna (CONS_DE141_CACOUNA_15k_T2_20131105.mxd) - Présentation PowerPoint générale du Projet, projetée et imprimée (Presentation_PPT-Community_-_Rev_2013-11-01.pptx) - Images de simulation des installations maritimes prévues - Une pochette d'information de TransCanada pour les propriétaires contenant les documents suivants: 1) EE4721-TCPL-AD-TE-0001 Stakeholder PPT (Energy East PowerPoint Presentation Template - French) 2) EE4721-OGY-PR-BR-0002-FR (Energy East Fact Sheet (4-pages) - French) 3) EE4721-OGY-PR-FS-0001-FR (Energy East Corporate Profile French) 4) EE4721-OGY-PR-FS-0006-FR (Your Safety, Our Integrity Fact Sheet - French) 5) Document d'une (1) page intitulé: « La corrosivité du pétrole brut extrait des sables bitumineux » (Ressources naturelles Canada) 6) Document d'une (1) page intitulé: « L'impact de TransCanada au Québec » (TransCanada) 7) Dépliant d'une (1) page intitulé: « Projet de pipeline ou de ligne de transport d'électricité – Ce qu'il faut savoir » (Office National de l'Énergie)	Environnement Canada a demandé aux représentants de TransCanada d'étudier un troisième choix de tracé qui représenterait une forme de compromis géographique entre les deux tracés présentés lors de la réunion.	Un nouveau tracé entre le parc de réservoirs et le terminal maritime de Cacouna a été dessiné et présenté à Environnement Canada.	Complété	23/01/14	Franchissement de rivière et qualité de l'eau, Faune et habitat de la faune, Parcs et aires protégées
168104	25/11/2013 7 h 12	Courriel (Reçu)	Gisèle Chamberland, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada received an email from Gisèle Chamberland, Executive Assistant, (CWS) Canadian Wildlife Service - Environment Canada (EC), QC on behalf of Patricia Houle, Director of CWS, QC, EC providing Craig Schell with a memo concerning the Energy East Pipeline Project (the "Project"). Gisèle Chamberland suggested that Craig Schell review the memo and the boundaries of the federal lands that the Project has considered as a potential site location, further to his meeting with Patricia Houle from November 7, 2013. Craig Schell emailed Patricia Houle and Gisèle Chamberland at 8:35 A.M. providing the site location on the proposed camera that the Project would like to install in federal lands, to monitor ice flow on the St. Lawrence River. Craig Schell indicated that the camera is outside of federal lands on the bluff overlooking the port terminal, based off of the map that he had received in the memo. Documents Received: Canadian Wildlife Services- QC Region Memo (EE4721-REF-PR-00004); Google Map Cacouna Marine Terminal Complex	Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Gisèle Chamberland, adjointe administrative, Service canadien de la faune (SCF) – Environnement Canada (EC), QC, au nom de Patricia Houle, directrice de SCF, QC, EC dans lequel se trouvait une note de service relative au Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). Gisèle Chamberland a suggéré à Craig Schell d'examiner la note de service et les frontières des terres fédérales considérées comme un emplacement potentiel pour le projet, à la suite de sa réunion avec Patricia Houle le 7 novembre 2013. Craig Schell a envoyé un courriel à Patricia Houle et Gisèle Chamberland à 8 h 35 dans lequel il indiquait l'emplacement du site, sur des terres fédérales, où une caméra pourrait être installée pour le Projet afin de surveiller le débit des glaces sur le fleuve Saint-Laurent. Craig Schell a mentionné que selon la carte qu'il a reçue dans la note de service, la caméra se situe à l'extérieur des terres fédérales, sur la falaise qui surplombe le port. Documents reçus : Service canadien de la faune – note de service région QC (EE4721-REF-PR-00004); carte Google du complexe de terminal maritime de Cacouna	Gisèle Chamberland du SCF – Environnement Canada, QC, a demandé à Craig Schell de TransCanada d'examiner les frontières des terres domaniales envisagées pour le projet et de divulguer l'emplacement choisi.	Tel que demandé, Craig Schell a envoyé un courriel à Patricia Houle et à Gisèle Chamberland du SCF leur indiquant l'emplacement choisi.	Complété	25/11/13	Franchissement de rivière et qualité de l'eau, Logistique et planification, Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes-ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/ Sujets
166218	28/11/2013 13 h 11	Courriel (Reçu)	Marie-Josée Couture	Craig Schell (TransCanada)	Marie-Josée Couture, Director of Strategic Relations at Environment Canada (EC), ON emailed Craig Schell of TransCanada to indicate that Patricia Houle, Canadian Wildlife Services (CWS) Regional Director at EC had submitted a notice outlining the use of the Cacouna marsh, to ensure safety of users and preservation of wildlife species and their habitat. Marie-Josée Couture also indicated that migratory bird hunting will start on weekends after October 26, 2013 and that any other activity on the Cacouna site will require an authorization from EC.	Marie-Josée Couture, directrice des relations stratégiques à Environnement Canada (EC), ON, a envoyé un courriel à Craig Schell de TransCanada afin de lui mentionner que Patricia Houle, directrice régionale des Services canadiens de la faune (SCF) à EC avait remis un avis donnant un aperçu de l'utilisation du marais de Cacouna, afin d'assurer la sécurité des utilisateurs et la préservation des espèces sauvages et de leur habitat. Marie-Josée Couture a également mentionné que la chasse d'oiseaux migrateurs allait commencer la fin de semaine à compter du 26 octobre 2013 et que toute autre activité sur le site de Cacouna nécessiterait une autorisation d'EC.	S.O.	S.O.	Complété	28/11/13	Faune et habitat de la faune, Processus de réglementation et attribution de permis
182136	09/01/2014 13 h 02	Courriel (Envoyé)	Claire McNeil, Gisèle Chamberland, Patricia Houle, Marc Provencher, Marie-Claude Gilbert, Marielou Verge, Louis Breton, Luc Bélanger	Craig Schell (TransCanada), Rob Morin (Stantec), Claude Veilleux (Groupe Conseil UDA Inc.), Bruno St-Laurent (TransCanada), Bob Hempstock (TransCanada), Courtney Sieben (TransCanada), Sam-Philip Maliha (Groupe Conseil UDA Inc.)	Craig Schell of TransCanada sent an Outlook Meeting Invitation to Patricia Houle, Director of the (CWS) Canadian Wildlife Services, Environment Canada (EC), QC; Gisèle Chamberland, Executive Assistant to Patricia Houle, CWS, EC, QC; Claire McNeil, Environmental Assessment Specialist, Parks Canada, QC; Marc Provencher, Manager of Environmental Assessment; Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery; Marielou Verge, Ecosystem Conservation; Louis Breton, Biologist, Regional Coordinator, Environmental Assessment & Disposal at Sea; and Luc Bélanger, Manager of Ecosystem Conservation, Environment Canada, QC; and to Energy East Pipeline Projects (the "Project") team members Claude Veilleux of UDA; Sam-Philip Maliha of Johnston-Vermette; Bob Hempstock of CH2MHill; Bruno St-Laurent, Brian Steinhubl, Courtney Sieben, and Robert Morin of TransCanada. TransCanada would like to meet with Environment Canada on January 23, 2014 from 7:00 a.m. - 9:00 a.m. at the Environment Canada Offices in Québec to continue the discussion regarding route options of the Project from the Proposed Tank Terminal site to the marine jetty at Cacouna, QC. Craig Schell to provide the proposed right of way (ROW) schematic prior to the meeting for information. Craig Schell asked to forward the invite to anyone that may have been missed.	Craig Schell de TransCanada a envoyé une invitation Outlook à Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF), Environnement Canada (EC), QC; Gisèle Chamberland, adjointe administrative de Patricia Houle, SCF, EC, QC; Claire McNeil, spécialiste des évaluations environnementales, Parcs Canada, QC; Marc Provencher, gestionnaire des évaluations environnementales; Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation; Marielou Verge, Conservation des écosystèmes; Louis Breton, biologiste, coordonnateur régional, Évaluation environnementale et immersion en mer; et Luc Bélanger, directeur, Conservation des écosystèmes, Environnement Canada, QC; ainsi qu'aux membres de l'équipe du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »), Claude Veilleux d'UDA; Sam-Philip Maliha de Johnston-Vermette; Bob Hempstock de CH2MHill; Bruno St-Laurent, Brian Steinhubl, Courtney Sieben et Robert Morin de TransCanada. TransCanada aimerait rencontrer Environnement Canada le 23 janvier 2014, de 7 h 00 à 9 h 00, aux bureaux d'Environnement Canada de Québec afin de continuer la discussion portant sur les choix de tracé pour le Projet, du site proposé du terminal de réservoirs jusqu'à la jetée de Cacouna, QC. Craig Schell doit fournir un schéma de l'emprise prévue, à titre d'information, avant la réunion. Craig Schell a demandé à ce que l'invitation soit envoyée à tous ceux qui pourraient avoir été oubliés.	Craig Schell doit fournir un schéma de l'emprise proposée.	Une carte de l'emprise proposée a été distribuée pendant la réunion.	Complété	23/01/14	Logistique et planification, Installation et tracé du pipeline
181089	23/01/2014 12 h 00	Réunion	Louis Breton, Luc Bélanger, Marie-Claude Gilbert, Marielou Verge, Patricia Houle	Craig Schell (TransCanada), Rob Morin (TransCanada), Daniel Coch (Johnston-Vermette), Sam-Philip Maliha (Groupe Conseil UDA Inc.)	Representatives of TransCanada (Bruno St-Laurent, Robert Morin, Craig Schell of TransCanada, Sam-Philip Maliha, Daniel Coch of Johnston-Vermette and Claude Veilleux of UDA) met with representatives of Environment Canada (Patricia Houle (Director of Canadian Wildlife Services), Marie-Lou Verge (Head, Protected Areas, Canadian Wildlife Service), Louis Breton (Biologist, Regional Coordinator, Environmental Assessment and Disposal at Sea), Marie-Claude Gilbert (Head, Conservation Service Delivery), Luc Bélanger (undetermined function)). Discussions were held and information was shared around the proposed marine and land facilities in Cacouna. Discussion were mostly centered around project timelines, the possible routing options and construction limitations to and from the projected marine facilities near federal lands. During the meeting, three (3) documents were consulted and presented (copies of which were left with EC representatives): 1) Map prepared by UDA and consulted to illustrate the new route alternative as well as those previously presented to EC. (UDA File Name: CONS_DE198_CACOUNA_TERMINAL_T2_20140117.mxd). 2) Map prepared by Johnston-Vermette indicating the location of the permanent right-of-way as well as the temporary work space needed during construction (between the tank terminal site and the sedimentation pond on the property of EC). (JV Sketch #: 253-10-100-C-025 1 de 2, REV A, FOR B (22-01-14)). 3) Sketch prepared by Johnston-Vermette showing two typical sections illustrating the relative position of the work space during construction. (JV Sketch #: 253-10-100-C-026 1 de 1, REV A, FOR B (22-01-14)).	Les représentants de TransCanada (Bruno St-Laurent, Robert Morin, Craig Schell de TransCanada, Sam-Philip Maliha, Daniel Coch de Johnston-Vermette et Claude Veilleux d'UDA) ont rencontré les représentants d'Environnement Canada (Patricia Houle (directrice des Services canadiens de la faune), Marie-Lou Verge (chef, Aires protégées, Service canadien de la faune), Louis Breton (biologiste, coordonnateur régional, Évaluation environnementale et immersion en mer), Marie-Claude Gilbert (chef de section à la prestation des services de conservation) et Luc Bélanger (fonctions indéterminées)). Des discussions ont eu lieu et des renseignements ont été partagés à propos des installations maritimes et terrestres proposées à Cacouna. Les discussions portaient principalement sur les échéanciers de projet, les possibilités en matière de tracé et les restrictions de construction pour les installations maritimes prévues près de terres fédérales. Pendant la réunion, trois (3) documents ont été consultés et présentés (des copies de ces documents ont été remises aux représentants d'EC) : 1) Une carte préparée par UDA illustrant la solution de rechange au tracé ainsi que des tracés préalablement présentés à EC. (UDA File Name: CONS_DE198_CACOUNA_TERMINAL_T2_20140117.mxd). 2) Une carte préparée par Johnston-Vermette indiquant l'emplacement de l'emprise permanente ainsi que l'espace de travail temporaire nécessaire pendant la construction (entre l'emplacement du terminal de réservoirs et le bassin de sédimentation sur le terrain appartenant à EC). (JV Sketch #: 253-10-100-C-025 1 de 2, REV A, FOR B (22-01-14)). 3) Une esquisse préparée par Johnston-Vermette présentant deux sections types qui illustrent la position relative de l'espace de travail pendant la construction. (JV Sketch #: 253-10-100-C-026 1 de 1, REV A, FOR B (22-01-14)).	S.O.	S.O.	Complété	23/01/14	Installation et tracé du pipeline, Parcs et aires protégées, Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles
189183	14/03/2014 15 h 14	Courriel (Envoyé)	Luc Bélanger, Marie-Claude Gilbert, Marie-Josée Couture, Patricia Houle, Gisèle Chamberland	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada sent out an outlook calendar meeting invitation via email, to Patricia Houle, Regional Director; and Gisèle Chamberland, Executive Assistant of (CWS) Canadian Wildlife Services, QC; Luc Bélanger, Manager of Ecosystem Conservation; Marie-Josée Couture, Regional Director; and Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery at Environment Canada, QC for a meeting at the Environment Canada offices in Quebec City on March 20, 2014 from 7:00- 10:00 A.M. MST. Craig Schell indicated that TransCanada wants to continue the routing discussion for the proposed interconnect pipeline between the tank and marine terminals at Cacouna, QC for the Energy East Pipeline Project (the Project). Craig Schell provided a map of the Cacouna Harbour with the new proposed route, and indicated that TransCanada has routed the permanent easement outside of the Wildlife Reserve as was requested by Environment Canada and CWS. TransCanada would like to discuss additional mitigation that the stakeholders would like to see and the possibility of obtaining temporary workspace in areas where there is tight space for construction. Documents Provided: Design/Drawing No. 16327-03-LA-SK-001	Craig Schell de TransCanada a envoyé par courriel une invitation Outlook à Patricia Houle, directrice régionale; Gisèle Chamberland, adjointe administrative du Service canadien de la faune (SCF), QC; Luc Bélanger, directeur, Conservation des écosystèmes; Marie-Josée Couture, directrice régionale, et Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation à Environnement Canada, QC, pour une réunion aux bureaux d'Environnement Canada de Québec le 20 mars 2014 de 7 h 00 à 10 h 00 HNR. Craig Schell a mentionné que TransCanada veut continuer la discussion relative au tracé pour le pipeline d'interconnexion proposé entre le terminal de réservoirs et le terminal maritime de Cacouna, QC pour le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). Craig Schell a fourni une carte du port de Cacouna sur laquelle le nouveau tracé prévu est indiqué et a mentionné que TransCanada a déplacé la servitude permanente à l'extérieur de la réserve faunique, comme l'exigeait Environnement Canada et le SCF. TransCanada aimerait discuter des mesures d'atténuation supplémentaires que les parties prenantes aimeraient ajouter et la possibilité d'obtenir un espace de travail temporaire dans des zones où l'espace disponible pour la construction est restreint. Documents fournis : Conception/Dessin N° 16327-03-LA-SK-001	S.O.	S.O.	Complété	14/03/14	Logistique et planification, Installation et tracé du pipeline, Parcs et aires protégées

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes-ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/ Sujets
194419	20/03/2014 9 h 00	Réunion	Patricia Houle, Luc Bélanger, Marc Provencher, Marie-Claude Gilbert, Marielou Verge, Patricia Houle, Anne Gauthier, Pascale LaFrance	Craig Schell (TransCanada), Rob Morin (Stantec)	<p>Craig Schell and Robert Morin of TransCanada, met with Patricia Houle, Regional Director at Canadian Wildlife Services (CWS), a branch of Environment Canada (EC), QC and Luc Bélanger, Manager of Ecosystem Conservation; Marc Provencher, Manager of Environmental Assessment; Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery; Anne Gauthier, Manager of Regional Analysis and Relations; Marielou Verge, Ecosystem Conservation; and Pascale LaFrance, Senior Advisor of Regional Analysis and Relations of Environment Canada (EC), QC.</p> <p>Patricia Houle indicated that she is the one-window contact that TransCanada should use for the CWS and EC. Robert Morin to direct Stantec Environment to use this communication route going forward.</p> <p>Craig Schell provided an update on the Energy East Pipeline Project (the Project) and presented EC with the new proposed route for the Cacouna Interconnect pipe.</p> <p>Environment Canada was content that TransCanada proposed the new route outside of federal lands, but were concerned about the placement of block valves, indicating that TransCanada should place one closer to the federal lands which are adjacent to a steep valley break, ultimately leading to wetlands. EC was also concerned that TransCanada ensure a thorough review for wetland, wildlife and vegetation in the EC area where temporary workspace is proposed.</p> <p>Marie Claude Gilbert asked how TransCanada builds on temporary workspace, and it was answered that ice bridges or ice/snow packs are generally used during winter construction. Marie-Claude Gilbert indicated that EC would prefer a snow pack as solid ice packing has created poor revegetation in the past.</p> <p>Environment Canada raised general concern about the Project near federal lands, and indicated that they would still like federal land to be considered as an HSR (highly sensitive receptor). Craig Schell will confirm with Stantec that vegetation, wildlife and wetlands studies are completed with extreme precaution at the pinch points indicated on the design drawings of federal land.</p> <p>Discussion topics also included Open Houses in Quebec and questions were raised about the names of contacts who are dealing with First Nations and Transport Canada. Robert Morin to provide contact information for Quebec Aboriginal Relations lead and Transport Canada contact to Marie Claude Gilbert for further discussions, and to provide the Open House dates to Patricia Houle.</p> <p>Documents Provided: Design Drawings of the Cacouna Harbour Pipeline - Proposed Route # 16327-03-LA-SK-001 (1/3) and # 16327-03-LA-SK-001 (3/3)</p>	<p>Craig Schell et Robert Morin de TransCanada ont rencontré Patricia Houle, directrice régionale du Service canadien de la faune (SCF), une agence d'Environnement Canada (EC), QC, et Luc Bélanger, directeur, Conservation des écosystèmes; Marc Provencher, gestionnaire des évaluations environnementales, Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation; Anne Gauthier, directrice, Analyses régionales et relations; Marielou Verge, Conservation des écosystèmes; et Pascale LaFrance, conseillère principale, Analyses régionales et relations à Environnement Canada (EC), QC.</p> <p>Patricia Houle a mentionné qu'elle est l'unique personne-ressource avec qui TransCanada devrait communiquer pour les questions touchant le SCF et EC. Robert Morin doit informer Stantec Environment de suivre cette consigne de communication à l'avenir.</p> <p>Craig Schell a fourni une mise à jour du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») et a présenté à EC un nouveau tracé pour le pipeline d'interconnexion de Cacouna.</p> <p>Environnement Canada était satisfait que TransCanada propose un nouveau tracé à l'extérieur des terres fédérales, mais était préoccupé par la disposition des vannes de sectionnement, mentionnant que TransCanada devrait en placer une plus près des terres fédérales qui sont adjacentes à une cassure escarpée qui mène ultimement à des terres humides. EC voulait également que TransCanada mène une étude approfondie des terres humides, de la faune et de la végétation dans la zone appartenant à EC et où l'espace de travail temporaire est prévu.</p> <p>Marie-Claude Gilbert a demandé comment TransCanada effectue ses travaux de construction sur un espace de travail temporaire, ce à quoi on a répondu que des ponts de glace ou des amas de glace/neige sont généralement utilisés pendant la construction en hiver. Marie-Claude Gilbert a mentionné qu'Environnement Canada préférerait que des amas de neige soient utilisés puisque les amas de glace ont nui au reverdissement par le passé.</p> <p>Environnement Canada a fait part de sa préoccupation générale selon laquelle le Projet se fasse près des terres fédérales et a indiqué qu'elle aimerait que les terres fédérales soient toujours considérées comme des récepteurs hautement sensibles. Craig Schell s'assurera que Stantec mène ses études sur la végétation, la faune et les terres humides avec une extrême précaution aux endroits critiques indiqués sur les dessins de conception des terres fédérales.</p> <p>Les discussions ont également porté sur les journées portes ouvertes à Québec et des questions ont été soulevées à propos des noms des personnes ressources qui traitent avec les Premières nations et Transport Canada. Robert Morin fournira les coordonnées de la personne responsable des relations avec les Autochtones au Québec et de la personne-ressource de Transport Canada à Marie-Claude Gilbert pour les discussions à venir, en plus de fournir les dates des journées portes ouvertes à Patricia Houle.</p> <p>Documents fournis : Dessins de conception du pipeline du port de Cacouna – tracé prévu # 16327-03-LA-SK-001 (1/3) et # 16327-03-LA-SK-001 (3/3)</p>	<p>1. Robert Morin doit fournir les dates des journées portes ouvertes à Patricia Houle du SCF, EC.</p> <p>2. Robert Morin doit transmettre les coordonnées de Transport Canada et de TransCanada à Marie-Claude Gilbert.</p> <p>3. Les coordonnées de la personne-ressource de TransCanada chargée des relations avec les autochtones seront envoyées à Marie-Claude Gilbert d'Environnement Canada.</p>	<p>1. Les détails et les dates concernant les journées portes ouvertes ont été fournies.</p> <p>2. Les coordonnées de la personne-ressources ont été transmises.</p> <p>3. Rob Morin a amorcé la communication avec Luc Lainé, chef autochtone pour le Québec, et Marie-Claude Gilbert.</p>	<p>1. Complété</p> <p>2. Complété</p> <p>3. Complété</p>	<p>1. 16/04/14</p> <p>2. 01/04/14</p> <p>3. 01/04/14</p>	<p>Végétation et terres humides, Faune et habitat de la faune, Méthode de construction et délais, Installation et tracé du pipeline</p>
222949	01/04/2014 7 h 42	Courriel (Reçu)	Marie-Claude Gilbert	Robert Morin, Jeff Burke	<p>Robert Morin of TransCanada received an email from Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery at Environment Canada (EC), QC in follow up to a request for Transport Canada contact information discussed during the March 20, 2014 meeting for the Energy East Pipeline Project.</p> <p>Robert Morin replied via email at 1:49 p.m. to provide the contact information for Joanna Manger, Regional Director, Programs, Transport Canada, QC who has been in contact with Jeff Burke at TransCanada.</p>	<p>Robert Morin de TransCanada a reçu un courriel de suivi d'une demande faite par Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation à Environnement Canada (EC), QC, relativement aux coordonnées d'une personne-ressource pour TransCanada tel qu'il a été discuté lors de la réunion portant sur le Projet Oléoduc Énergie Est du 20 mars 2014.</p> <p>Robert Morin a répondu par courriel à 13 h 49 et a fourni les coordonnées de Joanna Manger, directrice régionale, Programmes, Transport Canada, QC, qui était en contact avec Jeff Burke de TransCanada.</p>	S.O.	S.O.	Complété	01/04/14	Logistique et planification
225046	01/04/2014 13 h 44	Courriel (Envoyé)	Marie-Claude Gilbert	Robert Morin, Luc Lainé	<p>Robert Morin of TransCanada cc'd Marie Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery at Environment Canada (EC), QC on an internal email to Luc Lainé, Aboriginal Lead for Québec to initiate communication regarding the consultation discussions that TransCanada has had with the Malécites First Nations as part of the Energy East Pipeline Project.</p>	<p>Robert Morin de TransCanada a envoyé un courriel interne à Luc Lainé, représentant des Autochtones pour le Québec, envoyé en copie conforme à Marie-Claude Gilbert, chef de section à la prestation des services de conservation à Environnement Canada (EC), QC, afin d'entreprendre une communication à propos des discussions entourant la consultation que TransCanada a effectuée auprès des Premières Nations Malécites dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est.</p>	S.O.	S.O.	Complété	01/04/14	Logistique et planification
222953	16/04/2014 9 h 57	Courriel (Envoyé)	Patricia Houle	Robert Morin	<p>Robert Morin of TransCanada emailed Patricia Houle, Regional Director at Canadian Wildlife Services (CWS), a branch of Environment Canada (EC), QC to provide the dates and related details of TransCanada's upcoming Open Houses in Québec in April 2014 for the Energy East Pipeline Project (the Project).</p> <p>Robert Morin indicated that TransCanada will have technical experts present at each session to ensure TransCanada can talk to any specific questions the public will have as it relates to the overall Project. These specialists will include people from various departments including land, environment, engineering, pipeline hydraulics, emergency response, operations, pipe integrity, senior management, community relations, aboriginals relations and facilities, marine and tank terminal and the pipeline environmental consultants in Québec (Groupe Conseil UDA Ltée).</p>	<p>Robert Morin de TransCanada a envoyé un courriel à Patricia Houle, directrice régionale du Service canadien de la faune (SCS), une agence d'Environnement Canada (EC), QC, afin de lui fournir les dates et les détails connexes relatifs aux journées portes ouvertes de TransCanada au Québec prévues en avril 2014, dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »).</p> <p>Robert Morin a mentionné que des experts techniques de TransCanada seraient présents à chaque réunion afin de s'assurer que TransCanada puisse répondre à toute question précise du public à propos du Projet dans son ensemble. Ce groupe d'experts comprendra des gens de divers domaines, y compris du territoire, de l'environnement, de l'ingénierie, de l'hydraulique des pipelines, de la gestion des situations d'urgence, de l'exploitation, de l'intégrité de la conduite, de la haute direction, des relations avec les collectivités, des relations avec les Autochtones, des installations, des terminaux maritimes, des terminaux de réservoirs ainsi que des consultants environnementaux du Québec spécialisés en pipeline (Groupe Conseil UDA Ltée).</p>	S.O.	S.O.	Complété	16/04/14	Logistique et planification

¹ Les numéros de documents confidentiels, tout comme les références à ceux-ci, sont utilisés à des fins de tenue de dossiers seulement et Énergie Est ne renonce pas à leur confidentialité et ne les rends pas publics.